

Ю. Д. ЛЕВИН

ИНКЛ И ЯРИКО В РОССИИ

Над горестной историей индианки Ярико (Yarico) в XVIII в. проливалась слезы вся просвещенная Европа. Первым поведал о ней еще в предыдущем столетии английский путешественник Ричард Лигон. В своей «Истории острова Барбадос» (1657) он рассказал о встреченной там красивой рабыне-индианке. В прошлом она спасла английского юношу, скрывавшегося в лесу после того, как отряд колонизаторов, в котором он находился, был разгромлен индейцами. Она спрятала его от своих соплеменников в пещере и кормила, пока их не подобрал английский корабль, направлявшийся к Барбадосу. «Однако юноша, сойдя на берег в Барбадосе, позабыл доброту бедной девушки, которая рисковала своей жизнью ради его благополучия, и продал в рабство ту, которая родилась такой же свободной, как и он. И вот так бедная Ярико расплатилась свободой за свою любовь».¹

Краткий рассказ Лигона (около двадцати строк) спустя полвека привлек внимание Ричарда Стиля, и он пересказал его в 11-м номере издававшегося им совместно с Аддисоном журнала «Зритель» («The Spectator», № 11, 1711, March 13). Историю Ярико (со ссылкой на Лигона) излагает здесь светская дама Ариэтта, доказывающая в споре с собеседником моральное превосходство женщин над мужчинами. Рассказ Ариэтты расширен почти в четыре раза по сравнению с первоисточником, в нем впервые появилось имя героя Томас Инкл (Inkle), и история обогатилась рядом частных деталей. Р. Стиль подчеркивал искренность чувства девушки и противостоящее ему буржуазное своекорыстие юноши, которому еще отец внушил «любовь к барыщу». И если, скрываясь в лесу, он действительно любил свою спасительницу, то, вернувшись в общество своих сограждан, сразу же стал сокрушаться по поводу того, «какой значительной прибыли лишился он за время, проведенное с Ярико», и это толкает его на вероломный поступок. Стиль ввел красноречивую деталь: желая

¹ Ligon Richard True and exact history of the island Barbados London 1657, p 55.